

shougakusei mousikomisho
奨学生 申込書
 EDUCATIONAL LOAN APPLICATION FORM

いずれか該当するものに○を付けること What is your status?		yoyakusaiyou 予約採用 Junior High Student	tsuu jousaiyou 通常採用 High School Student	kinkyuusaiyou 緊急採用 Student on Special Demand
mousi komi sha 申込者 (本人) Applicant	ふりがな Furigana 名前 Name	住所等 (Address)		
	みえ てらす Mie Terasu 三重 テラス	〒 000-0000 Tsu-shi Koumei-tyou haitsu koumei goushitsu 津市 広明町 〇〇 ハイツ広明 〇〇号室 電話 Tel (自宅) Home 059-000-0000 (携帯) Mobile 090-0000-△△△△		
	生年月日 Date of Birth	zairyuushikaku 在留資格 (外国籍の方のみ) Status of residence (Foreign nationals only)		
	平成●年 ●月●日生 YYYY, MM, DD	eijusha 永住者		
shin ken sha 親権者 又は koukennin 後見人等 (保護者) Person in Parental Authority or Guardian	ふりがな Furigana 名前 Name	住所等 (Address)		
	みえ にんじゃ Mie Ninja 三重 ニンジャ	〒 000-0000 Tsu-shi Koumei-tyou haitsu koumei goushitsu 津市 広明町 〇〇 ハイツ広明 〇〇号室 電話 Tel (自宅) Home 059-000-0000 (携帯) Mobile 090-0000-△△△△		
	生年月日 Date of Birth	勤務先等 Place of Work	本人との関係 Relationship to Applicant	zairyuushikaku 在留資格 (外国籍の方のみ) Status of residence (Foreign nationals only)
	昭和■■年■月■日生 YYYY, MM, DD	会社員 (●●商事) Office Worker (●● Trading Co.)	父 Father	eijusha 永住者
rentaihoshounin 連帯保証人 Co-signer (Guarantor)	ふりがな Furigana 名前 Name	住所等 (Address)		
	いせ もうで Ise Mode 伊勢 モウデ	〒 000-0000 Ise-shi Seta-tyou 伊勢市 勢田町 〇〇-〇〇 電話 Tel (自宅) Home 0596-00-0000 (携帯) Mobile 090-△△△△-□□□□		
	生年月日 Date of Birth	勤務先等 Place of Work	本人との関係 Relationship to Applicant	zairyuushikaku 在留資格 (外国籍の方のみ) Status of residence (Foreign nationals only)
	昭和▲▲年▲月▲日生 YYYY, MM, DD	会社員 (●●銀行) Office Worker (●● Bank)	伯父 Uncle	eijusha 永住者

在学する (入学希望の) 高等学校等 School applicant is attending or plans to attend	学校名 Name of School	学科名 Name of Course	在学期間 (見込) Enrollment and Expected Graduation Dates		
	<small>kokkouritsu</small> 国公立 Public <small>shiritsu</small> 私立 Private <small>miekenritsu kotogakkou</small> 三重県立〇〇高等学校 Mie Prefectural 〇〇 High School	<small>zenniti</small> 全日 Full-day course, <small>teiji</small> 定時 Part-time course <small>tsuushin</small> 通信 Correspondence course <small>hutsuuka</small> 普通科 General Course	<small>reiwa2nen4gatsunuyugaku</small> 令和2年4月入学 <small>reiwa5nen3gatsusotsugyo</small> 令和5年3月卒業 Year 2020, April(Admitted) To Year 2023, March (Expected Graduation Date)		
貸与額 貸与期間 Amount and duration of loan	<small>shugakushitakuhi</small> 修学支度費(入学時のみ) Lump-sum loan at time of school enrollment		<small>shugakuhi</small> 修学費 Monthly loans		
	80,000 円 (貸与を受けないときは0を記入) Please fill out "zero" if you are not applying to lump-sum loan.		月額 18,000 円 ¥18,000/month 貸与期間: <input checked="" type="checkbox"/> 上記在学期間(見込)と同じ Duration of loan: same as "Enrollment and Expected Graduation Dates" above 年 月 から 年 月 まで From YYYY, MM To YYYY, MM		
修学奨学金 の振込口座 (本人の口座) Bank Account Details (Applicant's Account)	<small>kinnyuukikanmei</small> 金融機関名(コード番号) Name of Financial Institution (Code)	<small>honsitenmei</small> 本支店名 (コード番号) Branch Name (Code)	<small>shumoku</small> 種目 Type of Account	<small>kouzabangou</small> 口座番号 Account Number	<small>kokuzameigi</small> 口座名義(カタカナ) Name of Account Holder (in Katakana)
	〇〇〇〇銀行 (1 2 3 4 5 6 7)	〇支店 (1 2 3)	<small>tsutsumu</small> 普通 Ordinary 貯蓄 Saving	9 8 7 6 5 4 3	Mie Terasu 三重 テラス (ミエ テラス)

世帯(家族) の状況 (本人含む) Information about Family (including applicant)	名前 Name	続柄 Relationship	勤務先、又は 通学先(学年) Place of work or school (and grade)	特記事項 Remarks
	Mie Terasu 三重 テラス	本人 Applicant	〇〇〇学校〇年生 (Name of School and Grade)	
	Mie Ninja 三重 ニンジャ	父 Father	●●商事 ●● Trading Co.	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者 Person in Parental Authority
	Mie Shimako 三重 志摩子	母 Mother	<small>mushoku</small> 無職 Unemployed	<input checked="" type="checkbox"/> 親権者 Person in Parental Authority
	Mie Bashou 三重 バショウ	弟 Brother	〇〇〇学校〇年生 (Name of School and Grade)	
<small>dettsuseikai</small> ※世帯員が別生計である場合は、特記事項欄に「別生計」と記載してください。 If there are family members who do not share living expenses, please fill out "Not sharing" in the Remarks box. ※世帯員が親権者である場合は、特記事項欄の口をチェックしてください。 Please check the checkbox(es) in the Remarks box if the person has parental authority over the student who is applying to the educational loan.				

三重県高等学校等修学奨学金の貸与に関する規則第6条の規定により修学奨学金の貸与を受けたいので、関係書類を添えて申し込みます。

I am applying for the Mie Prefectural High School Education Loan and have attached all required documentation.

令和〇〇年 〇月 〇日
Date : 20- (year) 〇(month) 〇(day)

Miekenkyoikuiinkai kyokutyō
三重県教育委員会教育長 宛て

To the Superintendent of the Mie Prefectural Board of Education

本人 名前 ^{Mie} ^{Terasu}
三重 テラス
Applicant Signature

上記の者が負担する奨学金債務を連帯して保証します。（保護者欄に署名した者は、全ての法定代理人を代表しての署名であることを認めます。）

We hereby declare that we guarantee the repayment obligations of the herein mentioned student and jointly fulfill the obligations. (I, the cosigner, confirm that I signed on behalf of all legal representatives including parents and guardians of the student.)

保護者(連帯保証人) 名前 ^{Mie} ^{Ninja}
三重 ニンジャ
Person in Parental Authority or Guardian (Cosigner) Signature

連帯保証人 名前 ^{Ise} ^{Mode}
伊勢 モウデ
Cosigner(Guarantor) Signature

※ 名前欄は、それぞれ該当する人が自筆してください。
Signature should be signed each person..

【個人情報の取扱】

ご記入いただきました個人情報及び提出書類は、奨学金の貸与及び返還においてのみ使用し、その他の目的では使用しません。また、三重県個人情報保護条例に基づき適切に管理します。

The personal information you have entered and the documents to be submitted will only be used for scholarship lending and refund and will not be used for any other purpose. In addition, we will manage the information properly based on the Mie Prefecture Personal Information Protection Ordinance.